



2023 年 8 月第 2 週 高校生ニュース教材 単語テスト

音声を聴いて、次の単語（熟語）を書きとって下さい。また、その意味を日本語で書いて下さい。

	words/phrases	meaning
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		

・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 切 り 取 り ・・・・・・・・・・・・・・・・

模範解答

- | | | |
|-------------------|----------|-----------------------------------|
| 1) nuclear weapon | 核兵器 | |
| 2) atomic bomb | 原子爆弾 | |
| 3) phenomenon | 現象 | ※複数形: phenomena |
| 4) go viral | 拡散する・バズる | ※viral(ウィルスの)は、virus の形容詞形です |
| 5) inconsiderate | 思いやりに欠ける | |
| 6) appropriate | 適切な | |
| 7) lack～ | ～に欠けている | ※名詞も lack / the lack of ～: 「～の不足」 |
| 8) sincere | 心からの・誠実な | |
| 9) apology | 謝罪 | |
| 10) signature | 署名 | |
| 11) incident | 出来事・事件 | |
| 12) halt | 停止 | |

Warner Bros. apologizes for “Barbenheimer” tweets

- 1 What is “Barbenheimer”? – It is an Internet phenomenon that began on social media, in which movie fans expressed an ironic sense of humor by combining two different movies, “Barbie” and “Oppenheimer.”
- 2 There are literally no similarities between the two films. “Barbie” is a fantasy comedy about the fashion doll Barbie. “Oppenheimer” is a serious biopic of an American-Jewish physicist who is often called the "father of the atomic bomb". The topic and tone of the two films are opposite, and both movies were released on the same day, July 21st. Before the simultaneous theatrical release of two movies, countless online jokes and memes have gone viral.
- 3 In one meme that went viral on X(former Twitter), Barbie is sitting on the shoulder of Oppenheimer against the backdrop of a nuclear bomb explosion. The official “Barbie” movie account positively replied to this fan art, saying: "It's going to be a summer to remember" — with an emoji of a face blowing a kiss.
- 4 In another meme, Barbie's hair is replaced with a mushroom cloud, and the official “Barbie” movie account commented, "This Ken is a stylist," referring to the name of Barbie's boyfriend.
- 5 The posts sparked controversy in Japan, the only country on earth that was attacked with nuclear weapons, triggering angry messages and the trending hashtag #NoBarbenheimer and #StopBarbieRelease. Many Japanese criticized the “Barbenheimer” phenomenon for trivializing the atomic bomb attacks on Hiroshima and Nagasaki.

ironic 皮肉な literally 文字通り similarity 共通点 biopic 伝記映画 physicist 物理学者 opposite 反対の
simultaneous 同時の theatrical 映画館での countless 数えきれない meme ミーム backdrop 背景
explosion 爆発 emoji 絵文字 replace 置き換える refer to ~:~を参照する spark controversy 論争に火
を付ける trigger 引き金を引く・引き起こす trivialize 矮小化する ★()



Q1 “Barbenheimer”とは、何を意味する造語ですか。

Q2 What is the movie “Barbie” about?

Q3 What is the movie “Oppenheimer” about? (Who is Oppenheimer?)

Q4 Are the two movies similar?

Q5 問題になった2つのミームと、それに対するワーナー社の反応の内容をまとめましょう。

	ミームの内容	ワーナー社の反応
 3 段落		
 4 段落		

Q6 Why did many Japanese criticize the “Barbenheimer” phenomenon?

- 6 One post said, “Many victims who were killed under the mushroom clouds were children of the same age of those playing with Barbie dolls. The memes were inconsiderate.” Others called the Barbenheimer posts “stupid and unforgivable,” and urged a boycott of “Barbie.”
- 7 In response, Warner Bros. Japan made a statement: “As the movies Barbie and Oppenheimer were both released in the US on July 21st, there is currently a movement driven by overseas fans to watch them together (#Barbenheimer), but this is not an official movement. We find the reaction of the parent company to memes combining images of the two movies lacked sensitivity. We take this very seriously and are asking the US head office to take appropriate action.” A subsidiary demanding an apology from a parent company is extraordinarily rare.
- 8 Following the Japanese distributor's criticism, on August 2nd, Warner Bros. Film Group made a public apology in a statement per Variety and The New York Times, "Warner Brothers regrets its recent insensitive social media engagement. The studio offers a sincere apology.”
- 9 A Change.org(*) petition was launched on Aug 1st, demanding that Warner Bros and Universal Pictures, the studio behind “Oppenheimer”, call a halt to the #Barbenheimer hashtag on social media. It has collected about 22,600 signatures to date(August 11th).
- 10 Mitsuki Takahata, who voiced *Barbie* in the dubbed Japanese version, posted on Instagram on August 2nd that she was dismayed upon learning of the memes marketing campaign. “This incident is really, really disappointing,” she posted.

urge 要請する statement 声明 currently 現在 parent company 親会社 sensitivity 思いやり
 subsidiary 子会社 extraordinarily 非常に distributor 配給業者 insensitive 思いやりに欠ける
 engagement 関与 petition 嘆願書 launch 開始する call a halt to: ~に停止を命じる voice ~
 (動詞): ~の声を演じる dubbed 吹き替えの be dismayed 失望する ★()
 * Change.org(Change Organization)...世界最大のオンライン署名サイト



Q7 バーベンハイマー現象について、ソーシャルメディア上でどのような批判の投稿がされましたか。

Q8 How did Warner Bros. Japan condemn the US head office?

Q9 Did Warner Bros. head office apologize?

Q10 オンライン署名サイト「Change.org」では、どのような嘆願書の署名活動が起こっていますか。

Q11 女優の高畑充希さん（映画『バービー』吹替え版で主人公の声を演じています）は、8月2日、インスタにどのような投稿をしましたか。





	動画①Barbenheimer Memes Cause Controversy in Japan THR News [The Hollywood Movie] この動画の冒頭のアナウンスが “Not everyone is thrilled with Barbenheimer.”—この一文だけで、日米でバーベンハイマー現象に対して、認識に大きな差があるとわかります（著者より）
	動画②What is ‘Barbenheimer’? The 'cinema event of the year', explained - BBC News バーベンハイマー現象について BBC が説明している動画です。バービーの映画を見るのを楽しみにしているファンの様子などが映し出されています。

11 “Barbie” will be released on August 11th in Japan, while “Oppenheimer” does not have a Japan release date, nor has Universal commented on if they will release the movie in the country. Meanwhile, some criticize “Oppenheimer” because the film doesn't show the horrifying aftermath of the attacks on Hiroshima and Nagasaki.

horrifying 恐ろしい aftermath 余波・影響 ★今日のニュースで学んだ語()

Q12 映画『オッペンハイマー』に関しては、どのような批判意見が出ていますか。

Q13 Do you think that there is a wide perception gap between the Japanese and Americans on nuclear weapons? How are the Japanese and Americans different? What do you think about the gap?

	<p>動画③【アメリカ映画「バービー」】公式 SNS で物議「原爆」連想のファンアート続々…広島県民「受け入れられぬ」[日テレ NEWS]</p> <p>★2:30～ NoBarbenheimer 署名サイトを立ち上げた田中美穂さんのインタビュー</p>
	<p>動画④「バービー」と原爆 世界も問題視 なぜ起きた？ 日米「意識の差」 FNN プライムオンライン</p> <p>★この動画の 2:55 から、ニューヨーク市民のインタビューが流れます。 一人の女性が “Oppenheimer doesn’t properly acknowledge how absolutely devastated Japanese people were by the bomb.” という一方で、隣の友人らしき女性は「オッペンハイマーが肩にバービーを乗せているミームはクールで好き」と言っています。 次にインタビューされた女性（今回の騒動を知りません）は、ミームを見て笑っています。 アメリカには、原爆投下の歴史を重く受けとめている人たちがいる一方で、何も知識を持たずバーベンハイマーのミームを見て、笑っている人たちもいるのです。</p>
	<p>【617→5079】原爆資料館に外国人観光客が急増 [公式 HOME 広島ニュース]</p> <p>★今年4月のニュースです。原爆資料館を訪れ、原爆の恐ろしさを真摯に受けとめ、世界平和を真剣に願う外国人観光客が多くいることも事実です。</p>
	<p>Youは何しに広島へ 激増する広島の外国人観光客事情 “歴史” “アクセス” “ツアー”が3大要素 (2023/04/28 18:53) ★広島を訪れる外国人観光客のインタビュー集です。 “It’s a right thing to come and learn about the history of what happened here, and pay respects.”と語るアメリカ人観光客が映し出されています。</p>

★次の文を3回ずつ読んで、暗唱しましょう。

1) “Barbenheimer” is an Internet phenomenon that began on social media, in which movie fans combined two different movies, “Barbie” and “Oppenheimer.”

2) The posts sparked controversy in Japan, triggering angry messages and the trending hashtag #NoBarbenheimer and #StopBarbieRelease.

3) A Change.org petition has demanded that Warner Bros and Universal Pictures (should) call a halt to the #Barbenheimer hashtag on social media.

4) “Oppenheimer” does not have a Japan release date, nor has Universal commented on if they will release the movie in the country.

★和訳・文法事項

1) 「バーベンハイマー」とは、ソーシャルメディアで始まったものであり、映画ファンが2つの別の映画『バービー』と『オッペンハイマー』を組み合わせた、ネット上で起こっている現象のことである。

* この文中では、先行詞“an Internet phenomenon”について、後続の語句が修飾しています。

an Internet phenomenon that began on social media,

an Internet phenomenon, in which movie fans combined two different movies, “Barbie” and “Oppenheimer.”

2) これらの投稿は日本で議論に火を付け、怒りのメッセージや、#NoBarbenheimer あるいは #StopBarbieRelease といったハッシュタグをトレンド入りさせるきっかけとなった。

* この文は分詞構文です。接続詞を使って書き換えると、以下ようになります。

=The posts sparked controversy in Japan, () () angry messages and the trending hashtag #NoBarbenheimer and #StopBarbieRelease.

3) オンライン署名サイト「A Change.org」の嘆願書は、ワーナー・ブラザーズ社とユニヴァーサルピクチャーズ社が、ソーシャルメディア上で「バーベンハイマー」のハッシュタグをやめるよう要求している。

4) 『オッペンハイマー』の日本での公開日は決まっておらず、ユニヴァーサルはこの国でこの映画を公開するかどうかコメントしていない。

* not A nor B = A も B もしていない

* if : この場合は「～かどうか」を意味する接続詞

[大学入試では、このような文法問題が出題されます。]

★空欄に当てはまる語句として、適切なものを選びましょう。

A Change.org petition has demanded that Warner Bros and Universal Pictures () a halt to the #Barbenheimer hashtag on social media.

(a)call (b) calls (c)called (d)calling

★答え...(a)call/demand の直後の節では、動詞が should demand となり、この should はしばしば省略されます。